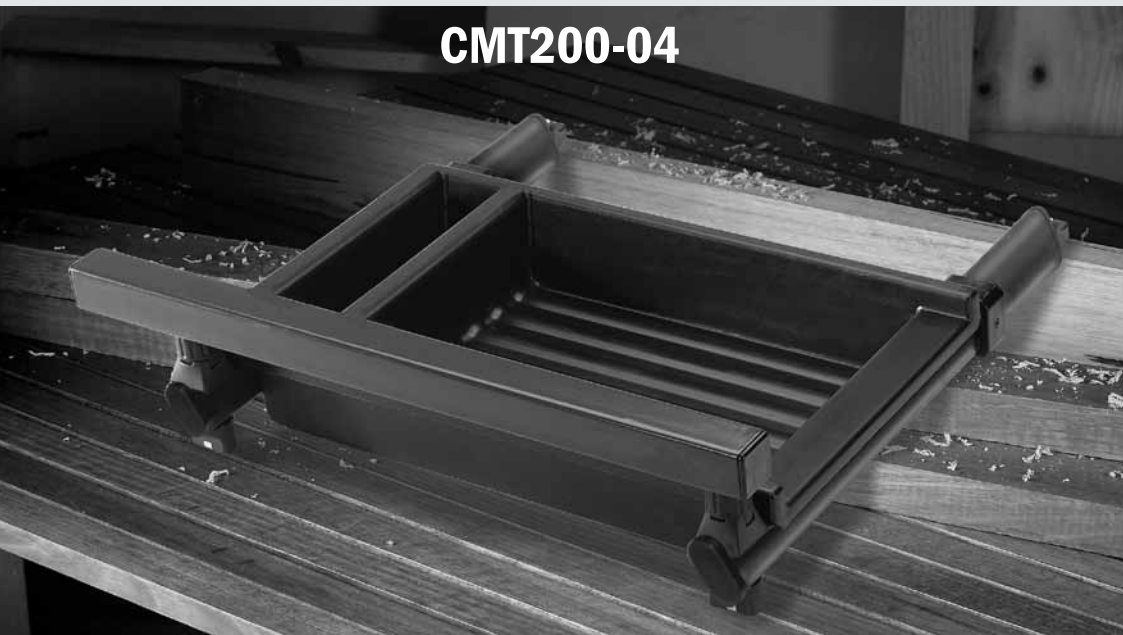


Extension Tray Bandeja de soporte Plateau additionnel Vassoio di supporto Werkzeugablage

CMT200-04



EN	OPERATING & SAFETY INSTRUCTIONS	P. 2 - 3
ES	INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO Y SEGURIDAD	P. 4 - 5
FR	MODE D'EMPLOI ET CONSIGNES DE SÉCURITÉ	P. 6 - 7
IT	ISTRUZIONI DI SICUREZZA E DI FUNZIONAMENTO	P. 8 - 9
DE	GEBRAUCHS- UND SICHERHEITSANLEITUNG	S. 10 - 11

Thank you for purchasing this CMT200 workclamp. These instructions contain information necessary for safe and effective operation of this product. Keep this manual close to hand and ensure all users of this tool have read and fully understand them.

Gracias por haber comprado esta abrazadera de trabajo CMT200. Estas instrucciones contienen información importante para el funcionamiento seguro y efectivo de este producto. Conserve este manual a mano y asegúrese de que todos los usuarios de esta herramienta lo hayan leído y comprendido completamente.

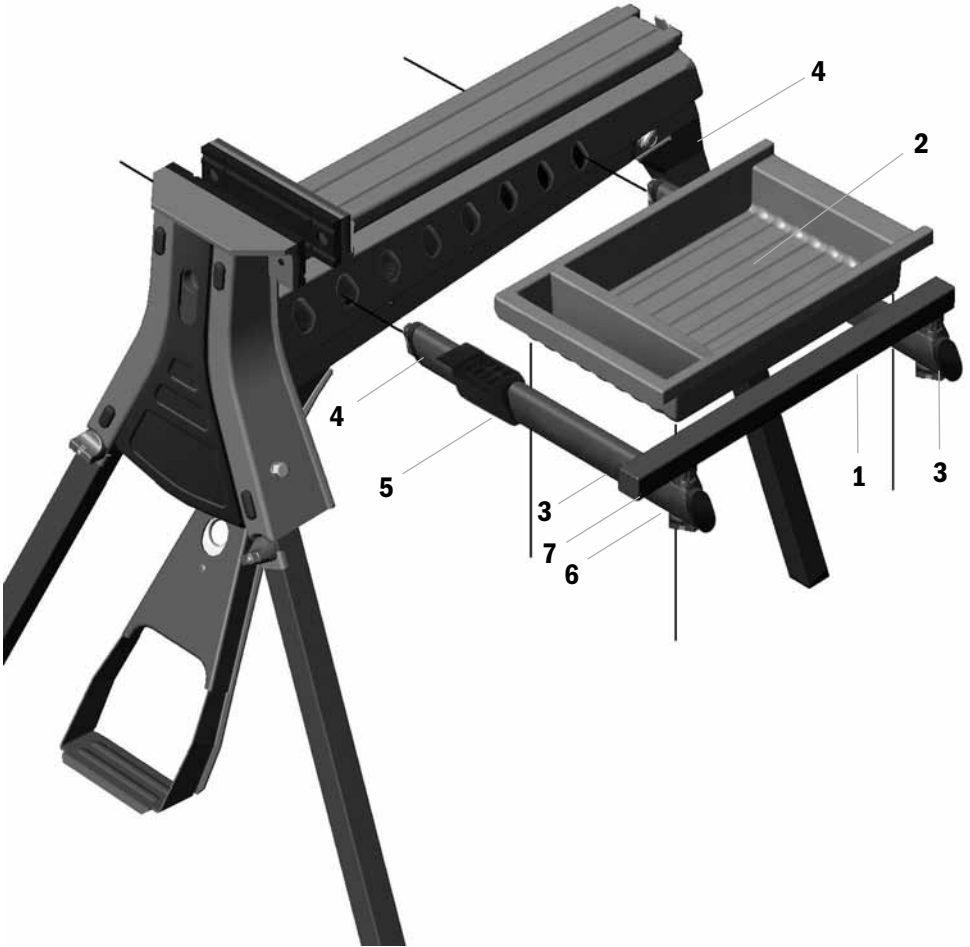
Merci d'avoir acheté cet étau d'établi portable CMT200. Ces instructions contiennent des informations nécessaires pour le fonctionnement correct et en toute sécurité de ce produit. Conservez ce mode d'emploi à portée de main pour référence et s'assurer que tous les utilisateurs de cet outil ont lu et compris toutes les instructions.

Grazie per aver acquistato il banco morsa da lavoro portatile CMT200. Queste istruzioni contengono le informazioni necessarie per un funzionamento sicuro ed efficace del prodotto. Tenere il manuale a portata di mano e assicurarsi che tutti gli utenti l'abbiano letto e compreso completamente.

Wir danken Ihnen, dass sie das tragbare Spann- und Arbeitssystem CMT200 gewählt haben. Die vorliegende Anleitung enthält die notwendigen Informationen für einen sicheren und korrekten Einsatz des Produktes. Halten Sie diese Anleitung immer griffbereit und sorgen Sie dafür, dass alle Benutzer des Systems sie vollständig gelesen und verstanden haben.

COMPONENTS

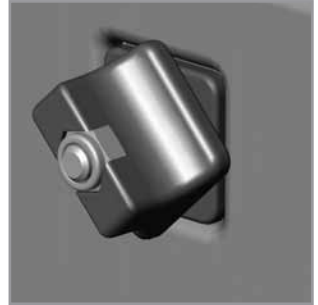
1. Support arm
2. Tool tray
3. Folding arms
4. Mounting knobs
5. Stops
6. Pivot knobs
7. Spacers



ASSEMBLY

1. Unfold the folding arms (3) and rotate the mounting knobs (4) so that they are squared up with the ends of the arms.

2. Feed them into the first set of mounting holes in the side of the Portable Work Station and push them in until the stops (5) locate against the Portable Work Station body.



The Extension Tray can be fitted to the left or right hand side of the Portable Work Station.

3. Rotate the mounting knobs 45° to lock them in position.

4. Locate the tool tray (2) between the folding arms.



If fitting a second Extension Tray to your Portable Work Station, fit it the next series of mounting holes on the opposite side to the first tray.



If using the Portable Work Station with the jaw reversed (wide clamping position) the Support arm (1) can be positioned higher so that it is level with the base of the moving jaw. Loosen the Pivot knobs (6) until the spacers (7) can be separated and the top spacer rotated 90°. Re-tighten the knobs.



WARRANTY

Model: **CMT200-04**

Serial Number: _____

(Located on motor label)

Retain your receipt as proof of purchase.

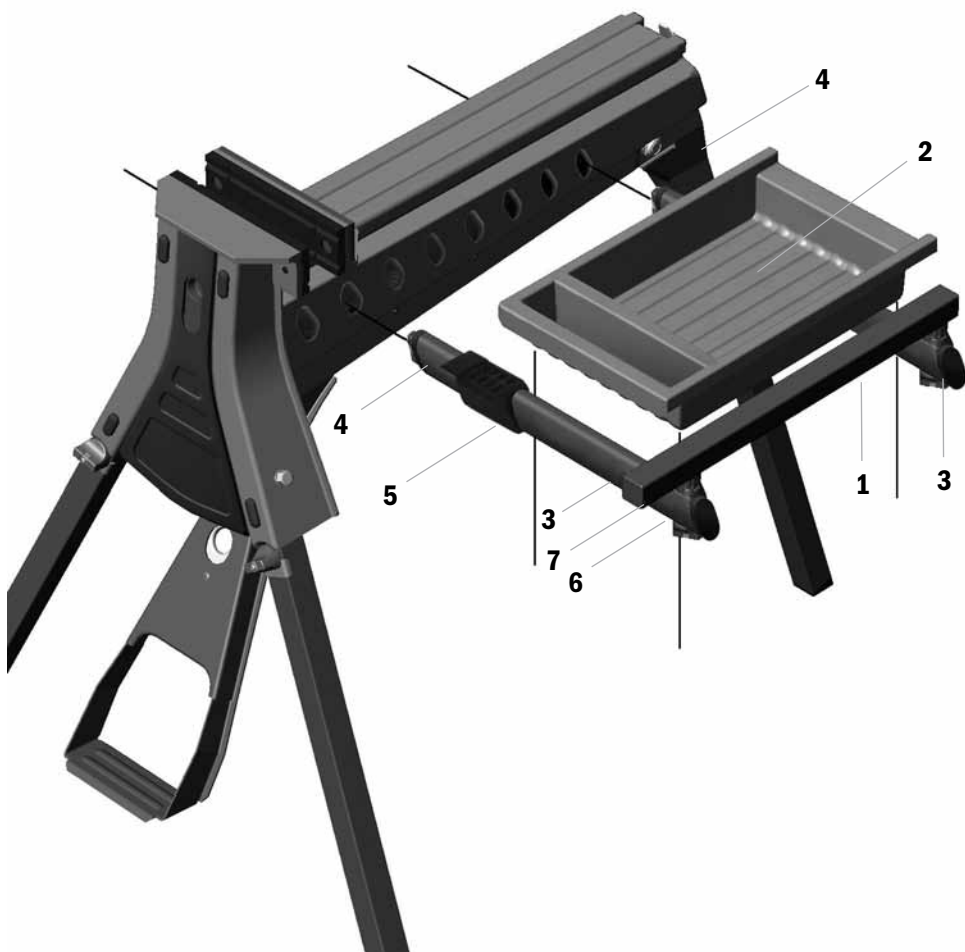
CMT warrants to the purchaser of this product that if any part proves to be defective due to faulty materials or workmanship within 1 YEAR from the date of original purchase, CMT will repair, or at its discretion replace, the faulty part free of charge.

This warranty does not apply to commercial use nor does it extend to normal wear and tear or damage as a result of accident, abuse or misuse.

If the product is faulty or requires service please refer to your nearest authorised CMT Repair Centre. Warranty does not include any freight to and from the user.

COMPONENTES

1. Brazo de soporte
2. Bandeja
3. Brazos plegables
4. Pomos de montaje
5. Topes
6. Pomos de pivote
7. Distanciadores

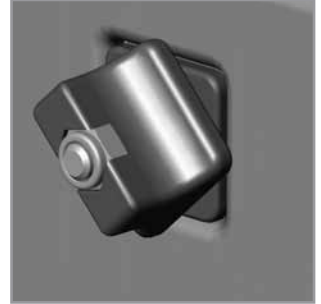


MONTAJE

1. Abrir los brazos plegables (3) y apretar los pomos de montaje (4), para que queden colocados en el extremo de los brazos.
2. Insertar los pomos de montaje en los primeros agujeros en el lado de su abrazadera de trabajo y empujarlos hasta que los topes (5) toquen la estructura de la abrazadera.



La bandeja puede ser colocada en el lado derecho o izquierdo de su abrazadera de trabajo.



3. Girar 45° los pomos de montaje (4) para fijarlos.
4. Insertar la bandeja (2) entre los brazos plegables (3).



Si el usuario desea utilizar una bandeja más, utilizar los agujeros siguientes en el lado opuesto a la primera bandeja.



Si el usuario desea trabajar con la mordaza puesta al revés (para permitir una sujeción ancha), debe colocar el brazo de soporte (1) más alto, para que quede alineado con la base de la mordaza móvil. Posteriormente, aflojar los pomos de pivote (6) hasta que los distanciadores (7) se separen y el anillo distanciador superior gire 90°. Sujete los pomos de nuevo.



GARANTÍA

Código: **CMT200-04**

Número de serie: _____
(detallado en la etiqueta del producto)

Guarde el recibo como justificante de la compra.

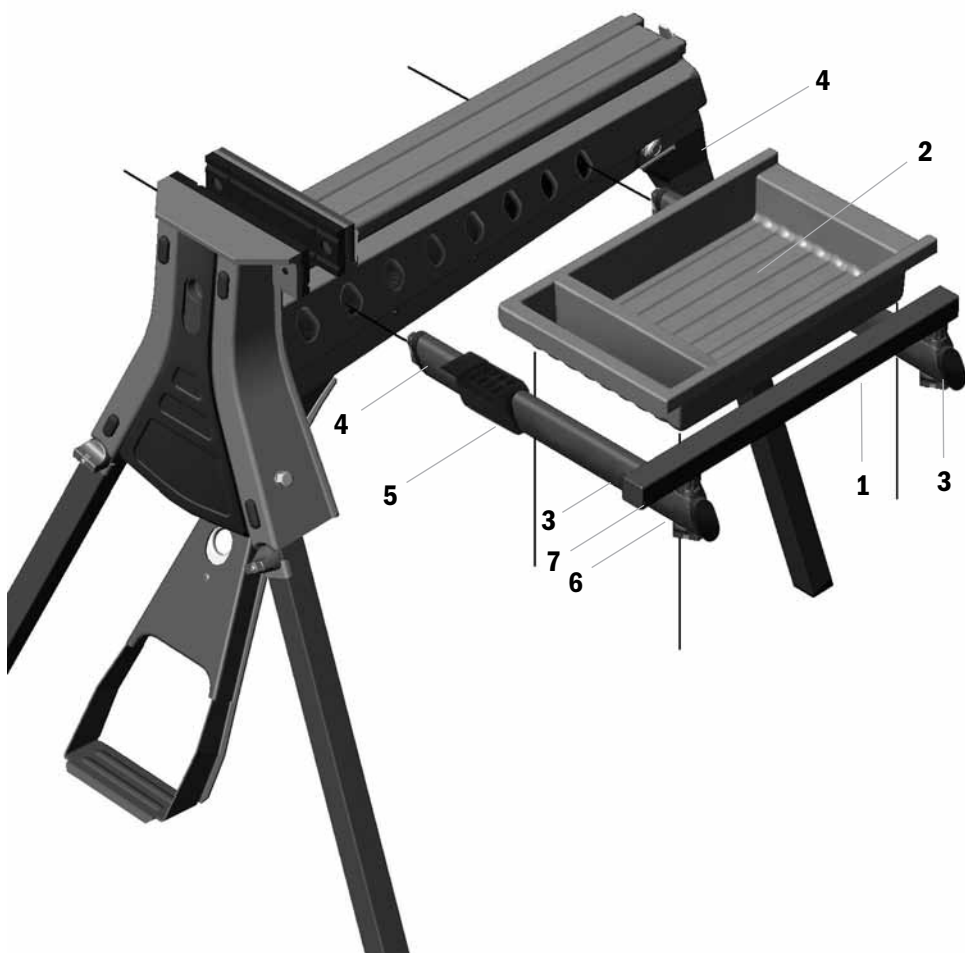
En caso de piezas defectuosas, CMT reparará o reemplazará dichas piezas de manera gratuita, siempre que se encuentre dentro del plazo de un año desde la fecha de compra.

La garantía no se aplica en caso de daños por uso comercial o en caso de desgaste y/o roturas causadas por accidentes y/o mal uso. La garantía no cubre los daños ocasionados por el transporte.

Si necesita asistencia, rogamos consulte con su taller CMT más cercano.

COMPOSANTS

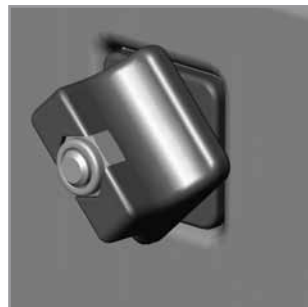
1. Bras de support
2. Plateau
3. Bras repliable
4. Molettes de montage
5. Arrêts
6. Molettes de pivot
7. Bagues de distance



MONTAGE

1. Déplier les bras repliables (3) et arranger les molettes de montage (4), de façon à ce que celles-ci soient placées sur les extrémités des barres.

2. Insérer les bras repliables dans les trous sur le côté de votre CMT200 et pousser jusqu'à ce que les arrêts soient contre le même corps du CMT200.



Le plateau additionnel peut être placé soit sur le côté droit soit sur le côté gauche de l'établi.

3. Tourner les molettes de montage (5) de 45° pour les serrer.

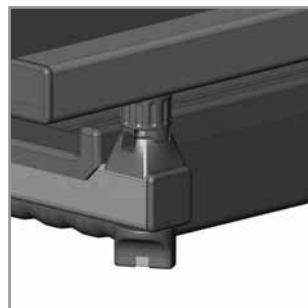
4. Insérer le plateau additionnel (2) entre les bras repliables (3).



Si on souhaite insérer un deuxième plateau à votre CMT200, utiliser les trous successifs sur le côté opposé au premier plateau.



Si l'utilisateur désire utiliser le CMT200 avec l'étau renversé (pour obtenir des serrages larges), le bras de support (1) peut être placé plus en haut, pour qu'il soit aligné avec l'étau mobile. Desserrer les molettes de pivot (6) jusqu'à ce que les bagues de distance (7) se séparent et que la bague de distance supérieure tourne de 90°. Serrer à nouveau les molettes.



GARANTIE

Référence: **CMT200-04**

Numéro de série: _____
(sur l'étiquette du produit)

Garder votre reçu comme preuve d'achat.

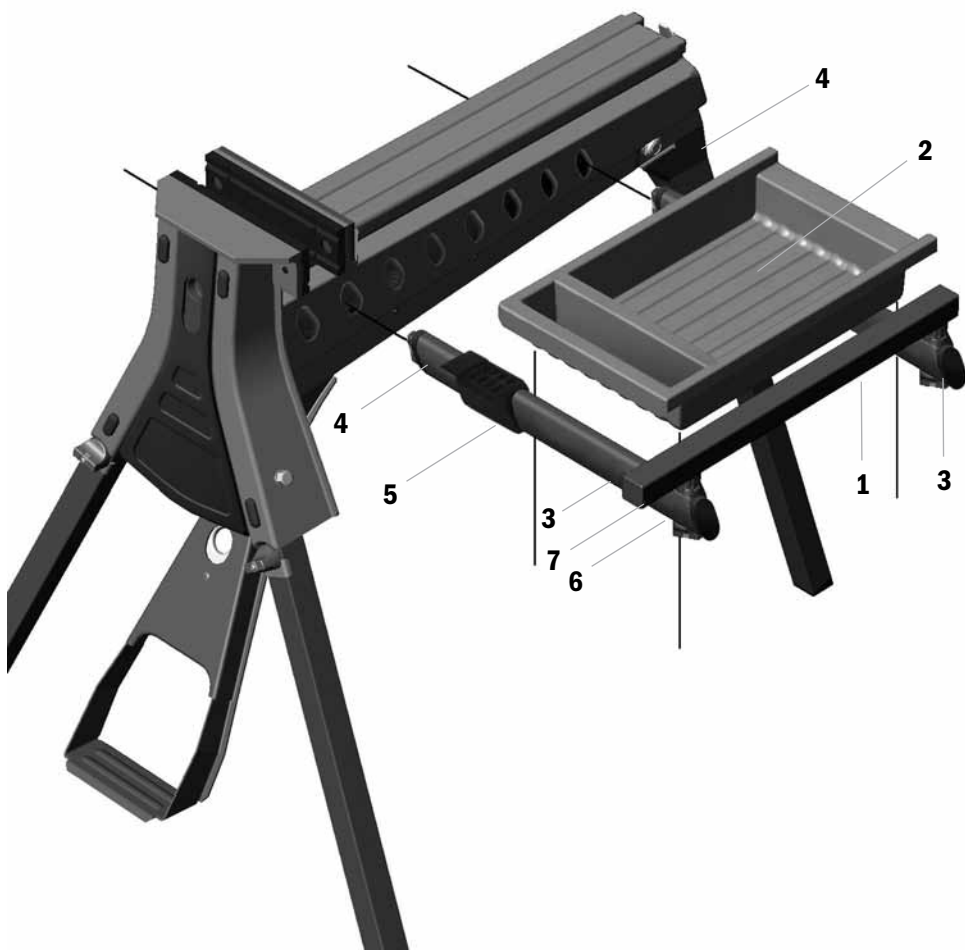
CMT garantit à l'acheteur de ce produit que si toute pièce s'avère défectueuse en raison de la qualité des matériaux ou de la fabrication pendant l'année suivant la date d'achat, CMT réparera ou remplacera gratuitement, les pièces défectueuses.

Cette garantie ne couvre pas un usage commercial ni une usure normale ou un dommage résultant d'un accident, d'un usage abusif ou d'une mauvaise utilisation.

Si le produit est défectueux ou nécessite une réparation, adressez-vous à l'atelier CMT agréé le plus proche. La garantie n'inclut pas les frais d'envoi de et vers l'utilisateur.

COMPONENTI

1. Barra di sostegno
2. Vassoio
3. Barre ripieghevoli
4. Manopole di montaggio
5. Fermi
6. Manopole perno
7. Distanziali



MONTAGGIO

1. Spiegate le barre ripieghevoli (3) e sistemate le manopole di montaggio (4), in maniera tale che siano ben collocate sulle estremità delle barre.

2. Inseritele nei primi fori sul lato del vostro banco da lavoro e spingete fino a che i fermi (5) siano contro la struttura del banco.



Il vassoio di supporto può essere inserito sia sul lato destro che su quello sinistro del banco da lavoro.

3. Ruotate le manopole di montaggio (4) di 45° per bloccarle.

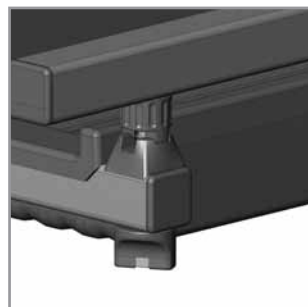
4. Inserite il vassoio di supporto (2) tra le barre pieghevoli (3).



Se si vuole inserire un secondo vassoio al vostro banco, utilizzate i fori successivi sul lato opposto al primo vassoio.



Se si vuole utilizzare il banco da lavoro con la morsa invertita (per serraggi di grandi dimensioni), la barra di sostegno (1) può essere collocata più in alto, così che sia sullo stesso livello della base della morsa mobile. Allentare le manopole perno (6), fino a che i distanziali (7) si separino e l'anello distanziale superiore ruoti di 90°. Serrare nuovamente le manopole.



GARANZIA

Articolo: **CMT200-04**

Numero di serie: _____
(collocato sull'etichetta del prodotto)

Conservate la ricevuta come certificato di acquisto.

CMT informa l'acquirente del prodotto che, in caso di guasti dovuti a materiali difettosi o difetti di produzione segnalati entro un anno dalla data di acquisto, CMT riparerà o sostituirà gratuitamente le parti difettose.

La garanzia non è applicabile per danni derivati da uso commerciale o in caso di usura o rotture provocate da incidenti o usi inappropriati.

Se il prodotto è difettoso e necessita assistenza si faccia riferimento all'officina CMT autorizzata più vicina. La garanzia non copre avarie o danni causati durante il trasporto.

BESTANDTEILE

1. Tragarm
2. Werkzeugablage
3. Aufklappbare Arme
4. Montageknöpfe
5. Halter
6. Drehknöpfe
7. Distanzringe

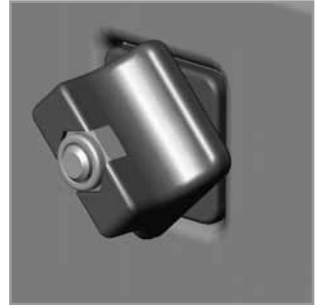


EINSTELLUNG

1. Entfalten Sie die aufklappbare Arme (3) und setzen Sie die Montageknopf (4) ein, damit sie am Ende der Arme festhalten.
2. Setzen sie die aufklappbaren Arme in die Löcher Ihrer Werkbank ein und drücken Sie bis die Halter (5) gegen das Gestell der Bank ansetzen.



Die Werkzeugablage kann entweder auf die linke oder die rechte Seite der Werkbank eingesetzt werden.



3. Drehen Sie die Montageknöpfe (4) um 45°, um sie zu sperren.
4. Setzen Sie Ihre Werkzeugablage (2) auf die Aufklappbaren Arme (3) ein.



Wenn Sie eine weitere Ablage einsetzen möchten, verwenden Sie die folgenden Löcher auf der gegenüberliegenden Seite der Werkbank.



Wenn Sie Ihre Werkbank mit der umgekehrten Spannbacke verwenden möchten, um eine weitere Spannoberfläche zu erhalten, können Sie den Tragarm (1) höher setzen, damit dieser auf die Bewegliche Spannbacke gerichtet ist. Lockern Sie die Drehknöpfe (6) auf, bis die Distanzringe (7) sich abscheiden, und der höchste Ring um 90° dreht. Klemmen Sie wieder die Knöpfe ein.



GARANTIE

Bestell-Nr: **CMT200-04**

Seriennummer: _____
(auf dem Etikett gedrückt)

Bewahren Sie die Quittung als Kaufbeleg.

Im Falle von Produktteile mit Defekte oder Schäden infolge der verwendeten Materialien oder der Produktionsfehler, die innerhalb einem Jahr mitgeteilt werden, wird CMT sie kostenlos ersetzen oder reparieren.

Die Garantie gilt nicht für Schäden infolge gewerblicher Verwendung oder bei Verschleiß oder Bruch durch Unfall oder unsachgemäße Gebrauch entstanden sind.

Wenn das Produkt defektiv ist oder technische Unterstützung benötigt, wenden Sie sich an die nächste berechnigte CMT Werkstatt. Die Garantie gilt nicht für Schäden infolge des Transports hin- und vom Käufer.

CMT ORANGE TOOLS™

© C.M.T UTENSILI S.P.A.

TM: CMT, the CMT logo and the orange color applied to tool surfaces are trademarks of C.M.T. UTENSILI S.P.A.

This document has been sent for your personal use only. All usage and reproduction is forbidden without written permission from C.M.T. UTENSILI S.P.A.

Este documento ha sido realizado solo para uso personal. Se prohíbe todo tipo de uso o reproducción sin la autorización escrita de C.M.T. UTENSILI S.P.A.

Document envoyé seulement pour usage personnel. Toute utilisation ou reproduction est interdite sans l'autorisation écrite de C.M.T. UTENSILI S.P.A.

Questo documento è stato inviato solo per uso personale. Qualsiasi uso o riproduzione è proibito senza il permesso scritto di C.M.T. UTENSILI S.P.A.

Dieses Dokument dient nur dem persönlichen Gebrauch. Jegliche Nutzung oder Vervielfältigung ist ohne schriftliche Erlaubnis der Firma C.M.T. UTENSILI S.P.A. untersagt.

Printed in Italy

Impreso in Italia

Imprimé en Italie

Stampato in Italia

Gedruckt in Italien

www.cmtutensili.com